



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012

Conferința se desfășoară în cadrul Proiectului

Provocările cunoașterii și dezvoltare prin cercetare doctorală-PRO-DOCT

Proiect cofinanțat din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013

Universitatea „Ștefan cel Mare” Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării

Luni, 3 septembrie 2012

08.00 – 09.00 – Înscrierea participanților

09.00 -11.00 – Amfiteatrul Dimitrie Leonida - Deschiderea lucrărilor conferinței;

Prelegeri în plen:

- Perfecto Cuadrado Fernandez - *Fernando Pessoa y las poéticas de la Modernidad*
- Aurelia Merlan - *Evoluția sistemelor pronominale de tratament în România Occidentală și Orientală*
- Maria Payeras Grau – *Autoficción y autorrepresentación en las poetas españolas del 50*

11.00 – 11.30 – Pauză de cafea

11.30 – 13.30 – Prezentări pe secțiuni (Sala A111, Sala A115)

13.30 – 15.00 – Masa de prânz

15.00 – 17.00 – Prezentări pe secțiuni (Sala A111, Sala A115)

17.00 – 17.30 – Pauză de cafea

17.30 – 18.30 – Prezentări pe secțiuni (Sala A111, Sala A115)



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012

Marți, 4 septembrie 2012

09.30 -11.00 – Prezentări pe secțiuni (Locații)

11.00 – 11.30 – Pauză de cafea

11.30 – 13.30 – Sesiune de management al cercetării.

- Oprea Ioan - *Corectitudine, norma și uz al limbii.*
- Aurelia Merlan - *Lingvistica și literatura*
- Perfecto Cuadrado Fernandez – *Estudios de postgrado en España (con el ejemplo práctico de la situación en la Universitat de les Illes Balears) :*

Încheierea lucrărilor conferinței. – *Amfiteatrul Dimitrie Leonida.*

13.30 – 14.30 – Cocktail



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012

Program pe secțiuni

Secțiunea *Discurs interpretativ – evaluativ al textului literar (Corpul A, Sala 115)*

Luni, 3 septembrie, 11.30 – 13.30/ Moderator: Prof.univ.dr.Brîndușa STEICIUC

Adriana ISTRUAN - *Fuziunea erotico-thanatică în fragmente holbaniene* - Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord din Baia

Silvia-Oana ALESTAR - *Un monde de l'absurde – un espace symbolique dans L'Automne à Pékin de Boris Vian*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava.

Mihaela DOBOS - *Teatrul lui Ștefan Augustin Doinaș*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iasi

Diana-Simina LUDUSAN - *Facettes de l'exil dans l'interdite de MALIKA MOKEDDEM*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava.

Elena Gratiela DICU - *Nichifor Crainic- elemente de teologie mistică*”, Universitatea Pitesti

Mariana PASINCOVSCHI - *Paul Goma: Romanul-Intim. Macrostructura diegetică și jocul instanțelor narrative*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Gina MARIAN - *Panait Istrati și internaționalitatea literară*, Universitatea Tehnică Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord Baia Mare

Anamaria BLANARU - *Dumitru Țepeneag. Fals jurnal de scriitor*, Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iasi



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012

Luni, 3 septembrie, 15.00 -17.00/ Moderator: Lector dr. Daniela PETROȘEL

Crina BORCUT *Arhetipul lui homo zelotes în drama Othello a lui W. Shakespeare și romanul Anna Karenina al lui L. Tolstoi.* Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca, Centrul Universitar Nord din Baia

Sorina SERBANESCU, Lector univ. dr. *Le dédoublement du personnage dans le théâtre de Paul Claudel et de Lucian Blaga*, Facultatea de Economie și de Administrare a Afacerilor, Universitatea de Vest din Timisoara

Mihaela CHIRIBĂU-ALBU (Teodor) - *Pe strada Mântuleasa – un itinerar labirintic*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Ana-Maria CURELARU - *Le revers de la médaille : la religion dans les enfants du sabbat d’Anne Hébert* – Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Elena VIERU - *The popular lexical element in Vasile Voiculescu’s narrative discourse*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Luni, 3 septembrie, 17.30 – 18.30/Moderator: Lector dr. Daniela PETROȘEL

Cristina CIUNTUC (ANDRIUȚĂ) - *Teoria ideilor literare: o nouă orientare critică?*, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași

Cristina SCULITA - *Imperativul mărturisirii- ipostaze ale discursului confesiv în textul literar și publicistic*

Silvia COMANAC (MUNTEANU) - *Mircea Cărtărescu: Carcera Supraeului*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Tatiana MUNTEANU (AILINCAI) - *La nationalisation de la littérature canadienne ou la naissance du discours littéraire de propagande au Québec*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava.

Sorinela-Alina GHEORGHE OLTEANU - *Construcția discursului și tehnica persuasiunii în „didahiile” lui Antim Ivireanu*, Universitatea din Pitesti



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012
Marti, 4 septembrie, 09.30 – 11.00/ Moderator: Prof.univ.dr. Albumița Muguraș
CONSTANTINESCU

Daniela PETROȘEL - *Technologies of a Dystopian Future*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Oana ANDRIESE STRUGARU - *Language Limitations in the Nest of the Mechanical Society*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Otilia IGNĂTESCU - *Un vis aproape inexistent: utopia în literatura română*, Universitatea Ștefan cel mare din Suceava

Liviu Marcel UNGUREAN - *Problèmes de traduction du langage religieux du roman la faute de l'abbé mouret de Zola*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Ramona JITARU - *Ecuția etic-estetic în jurnalul lui Paul Goma*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Cristina POPESCU - *G(h)eorg(h)e Crăciun — de la dublu la dualism*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012

Secțiunea *Analiza mijloacelor discursive și textuale: specificitate și generalitate* **(Corpul A, Sala 111)**

Luni, 3 septembrie, 11.30 – 13.30/ Moderator: Prof. univ. dr. Aurelia MERLAN

Adina COCLICI (TELESCU) - *Conceptul și termenul religios în textul biblic*. Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Inga EDU - *Discursul „totalizant” în presa de cultură din Basarabia (anii '90 ai secolului XX)* - Institutul de Filologie AȘM

Alina BROASCĂ - *Topicul „despre manipulare” în bloggurile românești: abordare teoretică și interpretativă*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Oana COSMAN - *Politeness Strategies as Linguistic Variables in Written Business Discourse*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Lucia-Alexandra TUDOR - *The Analysis of Narrative Discourse. Some Considerations*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Carmen AGOUTIN - *Procedee enuntiative ale ethosului in discursul politic actual*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Angela SOLTAN - *La dynamique du discours médiatique en République de Moldova, concernant les minorités nationales*, Universitatea de Stat din Moldova

Elena CATRINESCU - *Immigrant representation in three political discourses of Tony Blair*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012

Luni, 3 septembrie, 15.00 -17.00/ Moderator: Prof.univ.dr. Ioan OPREA

Mioara Adelina ANGHELUTA *Traducerea titlurilor de opere literare – între fidelitate, pragmatică și pragmatis.m Analiza traducerii în spaniolă a titlurilor La țigănci, Noaptea de Sânziene de Mircea Eliade și Craii de Curtea-Veche de Mateiu Caragiale* - Universitatea din București.

Ana Cristina CHIRILĂ ȘERBAN - *Teorii ale traducerii de teatru: Abordarea semiotică (între text și scenă)*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Silvia SCERBAKOV - *Semnificațiile lexemului „tere” în discurs prin prisma abordărilor retorico-hermeneutice, a semanticii cognitive și a pragmaticii* – Universitatea de Stat din Moldova

Liliana SASU - *Des aspects de la créativité lexicale qui se manifestent par dérivation par préfixes*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Adina-Simona MITROFAN - *The French Lexical Elements in Interwar Romanian Prose (Elemente lexicale de origine franceza in proza românească din perioada interbelica)*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava.

Oxana CHIRA - *Domeniile de utilizare a eufemismelor în plan diachronic*, Universitatea de Stat Alecu Russo, Bălți, Republica Moldova

Mihaela Raluca ȘTEFAN - *Cultural differences and similarities between somatic idioms in English and Romanian*, Universitatea din București

Mihai CRUDU - *Linguistische Zugänge zur Erforschung von Unikalia am Beispiel des Sprachenpaares Deutsch und Rumänisch*, Universitatea București

Luni, 3 septembrie, 17.30 – 18.30/ Moderator: Prof univ.dr. Rodica NAGY

Cătălina Pînzariu – *Titlu rezervat*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Alina GRECU - *Procedee fonetice comice*, Universitatea din Pitești



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012
Diana KUTKUT - *Categoria gramaticală a diatezei – reevaluări* – Universitatea Ștefan cel Mare

Adriana-Nicoleta IFTINCHI (CRĂCIUN) - *Indicativul verbelor în graiurile din valea mijlocie a Siretului*,
Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași

Carol MOHR - *Extincția uzului și cunoașterea limbii germane în Bucovina*, Universitatea Ștefan cel Mare
din Suceava

Olga VERMEIR - *Elemente de paratextualitate ale titlului jurnalistic*, Universitatea Ștefan cel Mare din
Suceava

Silvia PINTEA - *Clasificarea semantico-pragmatică a adverbilor de loc în structura discursivă*,
Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Lacramioara COCÎRLĂ - *Procedee discursive și mărci lingvistice ale patemicului în dezbaterile culturale
televizuale*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Mihaela Cătălina TĂRCĂOANU - *Trihotomia desemnare – semnificație – sens (în viziune coșeriană)*,
Bursier Postdoctoral, Academia Română, Filiala Iași

Măști, 4 septembrie, 09.30 – 11.00/ Moderator: Prof.univ.dr. Ioan OPREA

Rodica NAGY - *Influența franceză-bilanț românesc și european*, Universitatea Ștefan cel Mare din
Suceava

Monica BILAUCA - *Variația frazeologică – sursă de expresivitate în exprimarea superlativului absolut*,
Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Liliana MIHALACHI - *Afirmația și negația în structura discursivă*, Universitatea Ștefan cel Mare din
Suceava

Georgiana TOFAN - *Caracterul dinamic al împrumutului englezesc în limba română, cu referire specială
asupra terminologiei informatice și electronice*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava

Mihaela TURCANU - *Videos and the didactic language*, Școala Creștină FILADELFIA, Suceava

Viorica BLÎNDĂ - *Câteva procedee argumentative specifice discursului științific geografic cu valențe
didactice*, Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava



UNIUNEA EUROPEANĂ



GUVERNUL ROMÂNIEI
MINISTERUL MUNCII, FAMILIEI ȘI
PROTECȚIEI SOCIALE
AMPOSDRU



Fondul Social European
POS DRU
2007-2013



Instrumente Structurale
2007-2013



MINISTERUL
EDUCAȚIEI
CERCETĂRII
TINERETULUI
ȘI SPORTULUI

OIPOSDRU



UNIVERSITATEA
„ȘTEFAN CEL MARE”
SUCEAVA

Discurs critic și variație lingvistică: perspective europene. Suceava, 3 – 4 Septembrie, 2012
Iuliana DOMUNCO - *Alteritatea discursului didactic (pedagogic): informativitate și argumentativitate,*
Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava